

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ПИЛА БЕНЗИНОВАЯ ЦЕПНАЯ
VGS 460 S / VGS 500 S / VGS 560 S



ВАЖНО! Руководство содержит информацию по эксплуатации и техническому обслуживанию устройства.

ВНИМАНИЕ! Прочитайте данное руководство перед эксплуатацией изделия и сохраните его для дальнейшего использования.

Villager[®]





БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО

Данное изделие является технически сложным. Перед первым запуском внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго соблюдайте все меры предосторожности! Обращай особое внимание на пункты отмеченные эти знаком! Данные пункты содержат особо важные рекомендации! Их несоблюдение может привести к опасным для жизни травмам!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В РУКОВОДСТВЕ



ОСТОРОЖНО! Этот знак указывает на инструкции, которые необходимо выполнять, чтобы предотвратить несчастные случаи, которые могут привести к серьезным телесным повреждениям или смерти.



ВАЖНО! Этот знак указывает на инструкции, которые необходимо соблюдать, иначе это приведет к механическому отказу, поломке или повреждению.



ПРИМЕЧАНИЕ. Этот знак указывает на полезные советы или указания по использованию продукта.



ВНИМАНИЕ! Прочтите эти инструкции перед тем, как приступить к работе с пилой, и сохраните их. Ознакомьтесь с элементами управления, чтобы иметь возможность безопасно управлять устройством. Всегда храните эту инструкцию по эксплуатации вместе с цепной пилой.

ВНИМАНИЕ! Риск нарушения слуха.

В нормальных условиях эксплуатации это устройство может подвергать оператора воздействию шума 80 дБ (А) или более.

Цепную пилу следует держать правой рукой за заднюю ручку, а левой - за переднюю.

ВНИМАНИЕ! Защита от шума! Пожалуйста, соблюдайте местные правила при эксплуатации вашего устройства.

Использование по назначению / не по назначению:

Цепная пила используется для распила стволов, бревен и сучьев в соответствии с доступной длиной пропила. Допускается обработка только древесных материалов.

В соответствии с инструкциями по эксплуатации во время использования требуется использовать средств индивидуальной защиты (СИЗ). Этот продукт предназначен для опытных обученных пользователей. За ущерб или травмы, возникшие в результате неправильного использования, несет ответственность пользователь (оператор), а не производитель. Необходимо использовать запасные узлы и детали только фирмы-изготовителя, это позволит обеспечить надежность и безопасность эксплуатации инструмента. При использовании узлов и деталей других производителей изготовитель не несет ответственности за возникшие в результате этого последствия. Лица, использующие это устройство, должны быть обучены и знакомы с этим продуктом и должны осознавать все возможные опасности. Кроме того, правила защиты от несчастных случаев необходимо соблюдать до мелочей. Также необходимо соблюдать общие правила гигиены труда и условия безопасности. Если в устройство вносятся какие-либо изменения - они исключают поддержку и гарантию производителя. Это устройство не предназначено для профессионального использования.

Остаточный риск

Даже при правильном использовании инструмента всегда остается определенный остаточный риск, который нельзя исключить. Из вида и конструкции инструмента можно сделать вывод о следующих потенциальных опасностях:

- Контакт с незащищенной пильной цепью (порезы)
- Неожиданное, резкое движение пильного полотна (порезы)
- Нарушение слуха при отсутствии соответствующих средств защиты
- Вдыхание ядовитых частиц выхлопных газов двигателя внутреннего сгорания.
- Попадание бензина на кожу
- Шум: невозможно избежать определенного уровня шума. Цель - одобрить и ограничить работу, сопровождающуюся шумом, на определенный период. Вам нужно делать перерывы в работе. Такие перерывы могут потребовать сокращения рабочего времени до минимума. Люди, работающие с устройством, и люди, работающие поблизости, должны носить защитные средства.
- Вибрация.

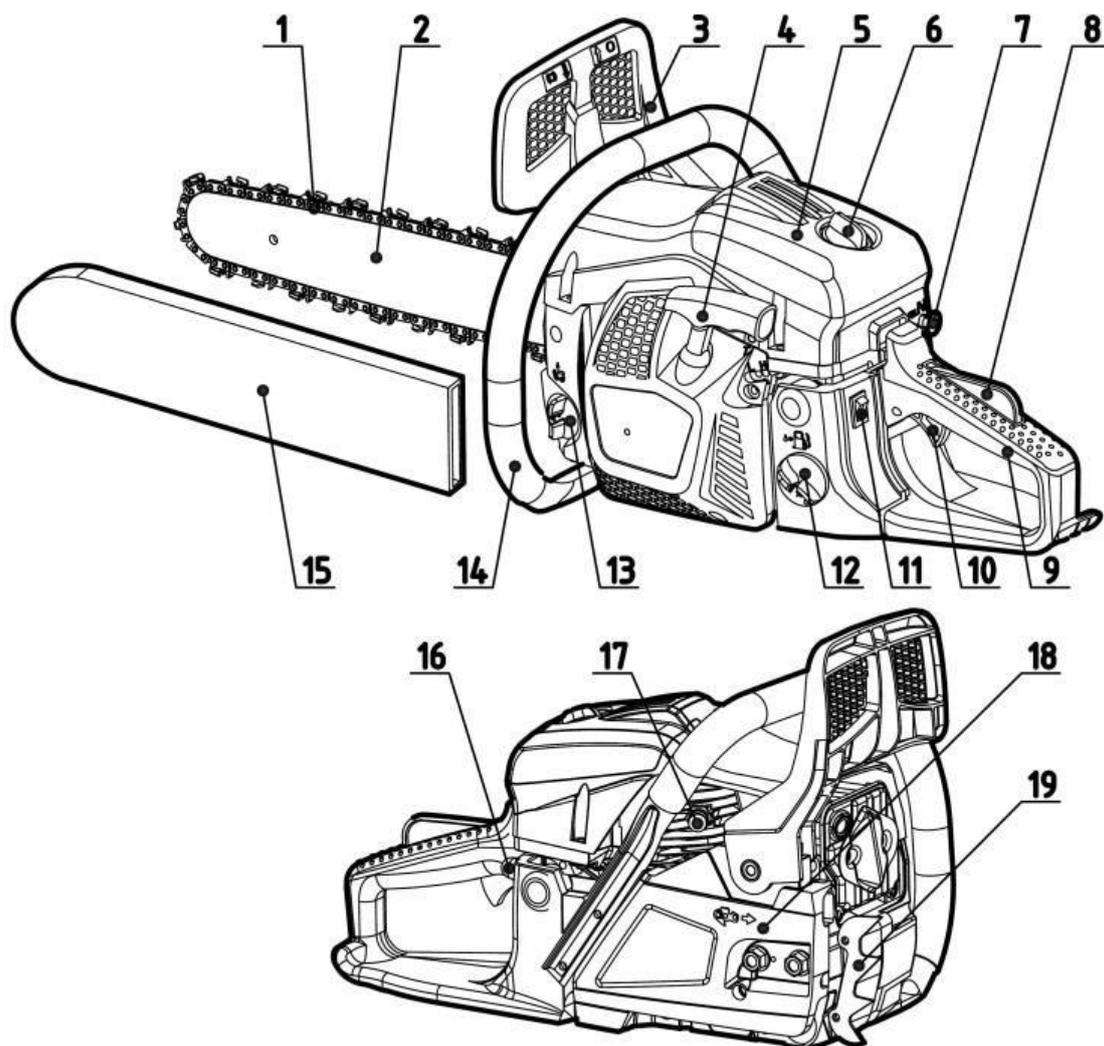
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Фактическое существующее значение эмиссии вибрации во время использования машины может отличаться от указанного в руководстве или от производителя. Это может быть вызвано следующими факторами, которые следует учитывать до или во время каждого использования:

- Правильно ли используется прибор?
- Способ обращения с материалом и его резки.
- Использование устройств соответственно нормативам
- Состояние заточки режущего инструмента

Удерживающие ручки устанавливаются на задней части устройства и на корпусе устройства.

Если вы чувствуете дискомфорт или цвет вашей кожи меняется при использовании устройства на руках, немедленно прекратите работу. Используйте регулярные перерывы в работе. Игнорирование перерывов в работе может вызвать синдром тремора рук.

ОПИСАНИЕ



- | | |
|---|---|
| 1. Пильная цепь | 11. Выключатель двигателя. |
| 2. Направляющая планка | 12. Топливный бак. |
| 3. Передний защитный кожух | 13. Масляный бак |
| 4. Ручка стартера. | 14. Передняя ручка |
| 5. Крышка воздушного фильтра. | 15. Ножны направляющей шины. |
| 6. Контргайка воздушного фильтра. | 16. Топливный насос |
| 7. Рычаг воздушной заслонки. | 17. Декомпрессионный клапан (при наличии) |
| 8. Блокировка курка дроссельной заслонки. | 18. Крышка сцепления. |
| 9. Задняя ручка. | 19. Зубчатый суппорт |
| 10. Курок дроссельной заслонки. | |

ГРАФИЧЕСКИЕ СИМВОЛЫ



Прочтите, поймите и соблюдайте все предупреждения.



Внимание! Возможен отскок пилы. Убедитесь в работоспособности тормоза цепи и избегайте касания материала верхушкой шины.



Не используйте цепную пилу одной рукой.



Всегда работайте с цепной пилой двумя руками.



Необходимо использовать соответствующие средства защиты ушей, глаз и головы.



Прочтите инструкцию по эксплуатации перед работой с устройством.



Всегда надевайте защитные и антивибрационные (AV) перчатки при работе с устройством.



При работе с устройством всегда надевайте защитную и нескользящую обувь.

Для безопасного обращения и обслуживания на устройстве нанесены тисненые символы. В соответствии с этими примечаниями, пожалуйста, будьте осторожны, чтобы не ошибиться.



Заливная горловина топливного бака («СМЕСИ»)
Расположение: возле крышки топливного бака



Порт для заправки цепного масла
Расположение: рядом с масляной крышкой



Управление переключателем двигателя:
При переводе переключателя в положение «О» двигатель сразу останавливается.

STOP

Расположение: сзади слева от задней ручки



Управление воздушной заслонкой

Вытягивание ручки воздушной заслонки - закрытие воздушной заслонки;
нажатие на ручку воздушной заслонки - открывание воздушной заслонки.

PULL

Расположение: сзади справа от задней ручки.



Настройка масляного насоса:

Если повернуть шток отверткой в направлении стрелки к положению «MAX», масло из цепи будет вытекать больше, а если повернуть ее в положение «MIN» - меньше.

Положение: нижняя часть привода.

H

Винт под буквой «H» - регулировка высоких скоростей.

Положение: вверху - слева от задней ручки.

L

Винт под буквой «L» - регулировка низких оборотов.

Положение: вверху - слева от задней ручки.

T

Винт рядом с буквой «T» - регулировка холостого хода дроссельной заслонки.

Положение: вверху - слева от задней ручки.



Показывает направления, в которых тормоз цепи отпускается (белая стрелка) и активируется (черная стрелка).

Положение: перед кожухом цепи



Показывает направление установки пильной цепи.

Положение: перед кожухом цепи



Гарантированный уровень звуковой мощности для данного оборудования.



Ручной запуск двигателя.



Декомпрессионный клапан (при наличии).

Нажмите кнопку декомпрессионного клапана, чтобы открыть клапан.

ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед использованием

1. Перед использованием наших продуктов внимательно прочтите это руководство, чтобы понять, как правильно использовать ваше устройство.
2. Никогда не работайте с цепной пилой, если вы устали, больны или расстроены, или находитесь под действием лекарств, которые могут вызвать сонливость, или если вы находитесь под воздействием алкоголя или наркотиков.
3. Работайте с цепной пилой только в хорошо вентилируемых местах. Никогда не запускайте и не запускайте двигатель в закрытом помещении или здании. Выхлопные газы содержат опасный угарный газ.
4. Запрещается работать при сильном ветре, плохой погоде, при плохой видимости или при очень высоких или низких температурах. Всегда проверяйте дерево на предмет гнилых веток, которые могут упасть во время валки.
5. Используйте безопасную и нескользящую обувь, плотно прилегающую одежду и средства защиты глаз, слуха и головы. Используйте антивибрационные перчатки.

Считается, что состояние, называемое феноменом Рейно, которое поражает пальцы некоторых людей, может быть вызвано воздействием вибрации и холода. Потеря цвета и онемение пальцев. Настоятельно рекомендуются следующие меры предосторожности, поскольку минимальное воздействие, которое может вызвать заболевание, неизвестно.

Держите тело в тепле, особенно голову, шею, ступни, щиколотки, руки и запястья.

Поддерживайте хорошее кровообращение, выполняя энергичные упражнения для рук во время перерывов в работе, а также не курите. Следите за тем, чтобы пильная цепь оставалась острой, а пила в хорошем состоянии. Тупая цепь увеличит время резки, а проталкивание тупой цепи через дерево усилит вибрацию, передаваемую вашим рукам. Пила с незакрепленными компонентами или с поврежденными или изношенными буферами AV также будет иметь более высокий уровень вибрации. Ограничьте часы работы.

Все вышеперечисленные меры предосторожности не гарантируют, что вы не пострадаете от болезни белых пальцев или синдрома запястного канала. Поэтому пользователи, которые работают постоянно (регулярно), должны постоянно следить за состоянием своих пальцев. При появлении любого из этих симптомов немедленно обратитесь к врачу.

6. Всегда осторожно обращайтесь с топливом. Вытрите пролитое топливо, затем отойдите как минимум на 3 м от места заправки - перед запуском двигателя.
7. Устраните все источники искр или пламени (например, курение, открытое пламя - или работы, которые могут вызвать искры) в том месте, где вы готовите смесь, где вы ее разливаете или храните. Не курите при работе с топливом или при работе с пилой.
8. Не позволяйте другим людям находиться рядом с цепной пилой при запуске двигателя или пилении древесины. Не допускайте посторонних и животных в рабочую зону. Дети, домашние животные и посторонние должны находиться на расстоянии не менее 10 м, когда вы запускаете или эксплуатируете цепную пилу.
9. Никогда не начинайте работу, пока у вас не будет чистой рабочей зоны, надежной опоры и запланированного пути отхода от падающего дерева.
10. Всегда крепко держите цепную пилу обеими руками при работающем двигателе.
11. Держите все части тела подальше от пильной цепи при работающем двигателе. Перед запуском двигателя убедитесь, что пильная цепь ни с чем не контактирует.
12. Всегда переносите цепную пилу с остановленным двигателем, направляющей шиной и пильной цепью назад, а глушитель - подальше от тела.
13. Всегда проверяйте пилу перед каждым использованием - нет ли изношенных, ослабленных или неисправных деталей. Никогда не работайте с цепной пилой, если она повреждена, неправильно отрегулирована или не

полностью или ненадежно собрана. Убедитесь, что пильная цепь перестает двигаться при отпуске рычага управления дроссельной заслонкой.

14. Все виды обслуживания пилы, за исключением перечисленных в данном руководстве, должны выполняться авторизованным сервисным центром по обслуживанию цепных пил. (например, если для снятия маховика используются неподходящие инструменты или если для удержания маховика с целью снятия сцепления используется неподходящий инструмент, может произойти структурное повреждение маховика, что впоследствии может привести к его разрушению).

15. Всегда выключайте двигатель перед опусканием пилы.

16. Соблюдайте особую осторожность при обрезке кустов и саженцев небольшого размера, потому что тонкий материал может зацепиться за пильную цепь и быть отброшенным к вам или привести к потере равновесия.

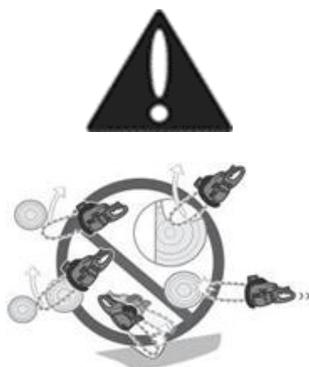
17. При обрезке ветки, находящейся под напряжением, будьте готовы к тому, ветка отскочит при ослаблении напряжения в древесных волокнах.

18. Держите рукоятки сухими, чистыми и свободными от масла или топливной смеси.

19. Защита от отдачи. Отскок — это движение направляющей шины вверх, которое происходит, когда пильная цепь в носовой части направляющей шины касается предмета. Отскок может привести к опасной потере контроля над цепной пилой.

20. При транспортировке цепной пилы убедитесь, что соответствующие ножны направляющей шины находятся на месте. Надежно размещайте машину во время транспортировки, чтобы предотвратить разлив топлива, повреждение или травму.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

**ОСТОРОЖНО!**

Отскок может произойти, когда передняя часть или конец направляющей шины касается предмета или когда древесина сжимается и защемляет пильную цепь в пропиле. Контакт наконечника в некоторых случаях может вызвать молниеносную обратную реакцию, отбрасывая направляющую шину вверх и назад к оператору. Зажатие пильной цепи вдоль верхней части направляющей шины может быстро подтолкнуть направляющую шину назад к оператору. Любая из этих реакций может привести к потере контроля над пилой, что может привести к серьезной травме.

- Не полагайтесь исключительно на устройства безопасности, установленные в вашем устройстве. Как пользователь цепной пилы, вы должны продумывать свои действия на несколько шагов вперед, чтобы избежать несчастных случаев или травм при работе.



Имея общее представление об отскоке, вы можете уменьшить или устранить элемент неожиданности. Внезапность способствует несчастным случаям.



Хорошо держите пилу обеими руками, правая рука за заднюю рукоятку, а левая рука за переднюю рукоятку при работающем двигателе. Используйте хватку, обхватив большими и указательными пальцами рукоятки цепной пилы. Крепкий захват поможет уменьшить отдачу и сохранить контроль над пилой. Не отпускайте!



Убедитесь, что область, в которой вы работаете, свободна от препятствий. Не допускайте соприкосновения носовой части направляющей шины с бревном, веткой или любым другим препятствием, о которое можно удариться во время работы с пилой.



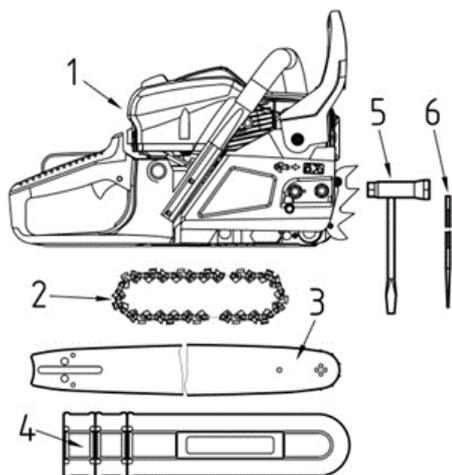
Работайте на высоких оборотах двигателя.

Не перегибайтесь и не режьте выше уровня плеч.

Следуйте инструкциям производителя по заточке и обслуживанию пильной цепи.

Используйте только сменные цепи и направляющие, указанные производителем, или эквивалентные им.

Установка направляющей шины и пильной цепи



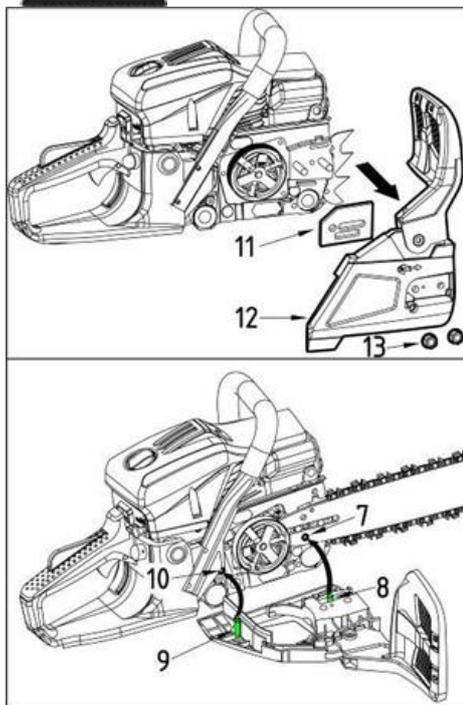
В стандартную комплектацию бензопилы входят следующие элементы:

- 1.Блок питания
- 2.Пильная цепь
- 3.Направляющая планка
- 4.Ножны направляющей шины
- 5.Свечной ключ
- 6.Файл

Откройте коробку и установите направляющую шину и пильную цепь как описано в следующих шагах.

ОСТОРОЖНО!

Пильная цепь имеет очень острые края. Для безопасности используйте защитные перчатки.

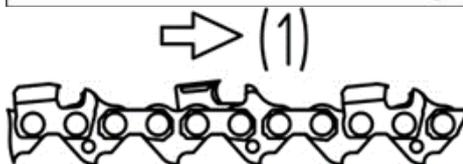


1. Потяните защитный кожух к передней рукоятке, чтобы убедиться, что тормоз цепи не включен.

2. Ослабьте две гайки (13), снимите крышку цепи (12) и прокладку (11).

3. Установите цепь на звездочку и, надев пильную цепь на направляющую шину, установите направляющую шину на устройство. Вставьте гайку натяжителя цепи (8) в нижнее отверстие (7) направляющей шины, затем установите кожух цепи и затяните крепежную гайку вручную. Убедитесь, что штифт (9) на крышке сцепления вошел в отверстие (10) на картере.

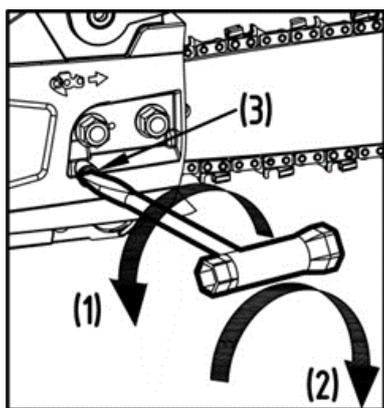
- 7.Отверстие
- 8.Гайка натяжителя цепи
- 9.Крышка сцепления
- 10.Отверстие
- 11.Прокладка
- 12.Кожух сцепления
- 13.Гайки

**ПРИМЕЧАНИЕ.**

Обратите внимание на правильное направление пильной цепи.

(1) Направление движения





4. Установите направляющую шину, затем наденьте пильную цепь на шину и звездочку.

5. Вставьте гайку натяжителя цепи в нижнее отверстие направляющей шины, затем установите крышку цепи и затяните крепежную гайку вручную.

6. Поднимая верхнюю часть направляющей, отрегулируйте натяжение цепи, поворачивая натяжной винт, пока муфты с внутренней резьбой не коснутся нижней стороны направляющих.

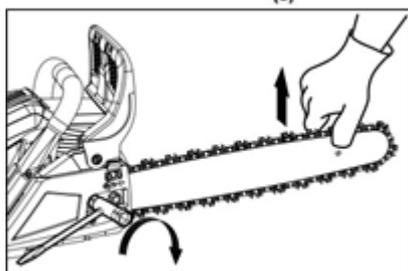
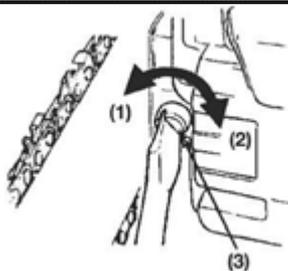
7. Надежно затяните гайки с поднятым концом шины (12 ~ 15 Нм). Затем проверьте плавность вращения цепи и правильное натяжение, перемещая ее вручную. При необходимости повторите регулировку с ослабленной крышкой цепи.

8. Затяните винт натяжения цепи.

(1) Ослабить

(2) Затянуть

(3) Винт регулировки натяжения цепи



ОСТОРОЖНО!

Очень важно поддерживать правильное натяжение цепи. Быстрый износ направляющей шины или отрыв цепи могут быть легко вызваны неправильным натяжением. Будьте особенно осторожны при использовании новой цепи, так как при первом использовании она может растянуться.

Топливо и масло цепи



■ Топливо

Двигатели смазываются исключительно маслом, специально разработанным для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ СООТНОШЕНИЕ СМЕСИ: БЕНЗИН 40: МАСЛО 1
Эти двигатели сертифицированы для работы на неэтилированном бензине.



ОСТОРОЖНО!

Топливо легко воспламеняется. Не курите и не подносите огонь или искры к топливу.



ВАЖНО!

1. **ТОПЛИВО БЕЗ МАСЛА (СЫРОЙ БЕНЗИН).** Это очень быстро приведет к серьезному повреждению внутренних частей двигателя.
2. **МАСЛО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В 4-ТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЯХ или В 2-ТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЯХ С ВОДЯНЫМ ОХЛАЖДЕНИЕМ.** Может вызвать загрязнение свечи зажигания, блокировку выпускного отверстия или заедание поршневых колец.

■ КАК СМЕШАТЬ ТОПЛИВО

1. Отмерьте количество бензина и масла для смешивания.
2. Налейте немного бензина в чистую одобренную емкость для топлива.
3. Влейте все масло и хорошо перемешайте.
4. Влейте остаток бензина и снова взболтайте не менее одной минуты.
5. Нанесите четкую маркировку на внешнюю сторону емкости, чтобы не перепутать ее с бензином или другими емкостями.

■ ЦЕПНОЕ МАСЛО

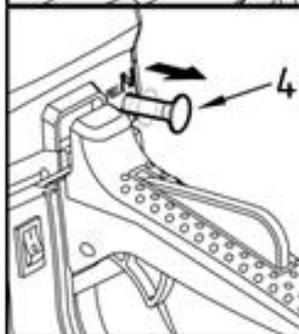
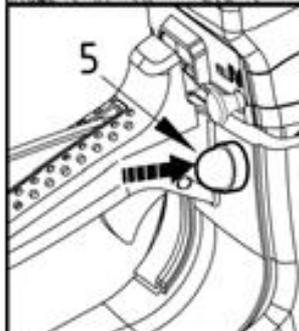
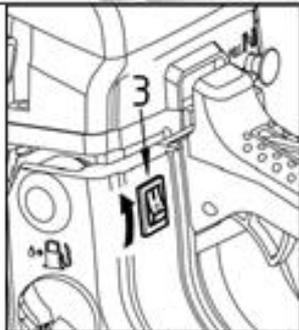
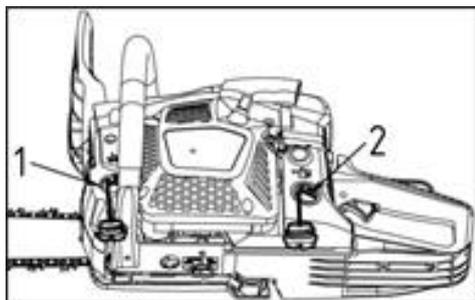
Используйте специальное масло для цепных пил круглый год.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Не используйте отработанное или переработанное масло, так как это может повредить масляный насос.

Эксплуатация



■ ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

1. Раскрутите и снимите крышку топливного бака и масляную крышку. Положите две крышки на чистое сухое место без пыли и другой грязи.

2. Залейте топливо и масло в топливные и масляные баки до 80% от полного объема.

3. Надежно закройте две крышки и вытрите пролитое топливо вокруг устройства.

4. Установите переключатель в положение «I».

5. Непрерывно нажимайте на грушу заливки, пока в топливный насос не пойдет топливо.

(1) Масло

(2) Топливо

(3) Переключатель двигателя

(4) Ручка воздушной заслонки

(5) Капсюльная груша

**ПРИМЕЧАНИЕ.**

При повторном запуске сразу после остановки двигателя. Установить воздушную заслонку в открытое положение.

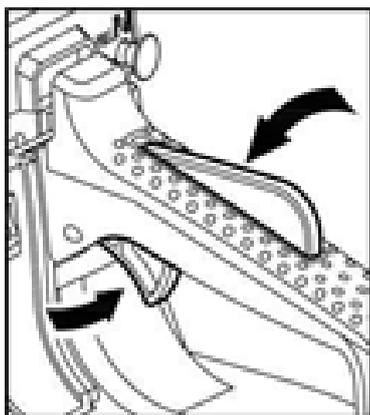
После того, как ручка воздушной заслонки будет вытянута, она не вернется в рабочее положение, даже если вы нажмете курок газа или надавите на ручку пальцем. Если вы хотите вернуть ручку воздушной заслонки в рабочее положение, вместо этого нажмите курок дроссельной заслонки.

7. Сдвиньте защитный кожух передней рукоятки вперед, чтобы включить тормоз.

8. Нажмите кнопку декомпрессионного клапана (если имеется).

**ПРИМЕЧАНИЕ.**

Когда происходит зажигание, декомпрессионный клапан автоматически возвращается в закрытое положение, вы должны нажимать на декомпрессионный клапан перед каждым запуском.



9. Крепко удерживая пилу на земле, крепко потяните шнур стартера.

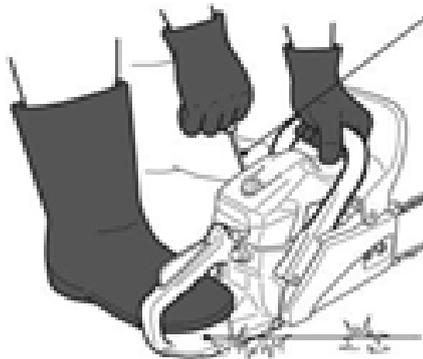
10. Когда произойдет зажигание, нажмите переключатель дроссельной заслонки, чтобы воздушная заслонка вернулась в рабочее положение, и снова потяните шнур стартера для запуска двигателя.

11. Потяните защитный кожух передней рукоятки в сторону передней рукоятки, чтобы отпустить тормоз. Затем подождите, пока двигатель прогреется, при этом переключатель должен быть слегка нажат.



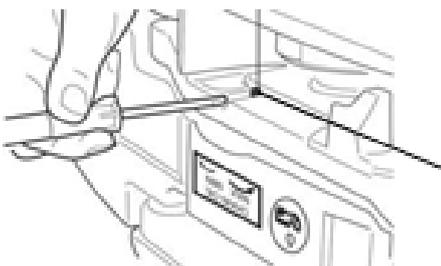
ОСТОРОЖНО!

Перед запуском двигателя убедитесь, что пильная цепь ни с чем не контактирует. Перед каждым пуском убедитесь, что тормоз цепи всегда включен.



■ ПРОВЕРКА ПОДАЧИ МАСЛА

После запуска двигателя запустите пилу на средней скорости и посмотрите, разбрызгивается ли цепное масло, как показано на рисунке.



Цепное масло

Подачу масла можно изменить, вставив отвертку в отверстие в нижней части стороны сцепления. Отрегулируйте в соответствии с вашими условиями работы.

Вал регулировки подачи цепного масла

Поверните штифт против часовой стрелки - сильный поток. Поверните штифт по часовой стрелке — низкий поток.



ВАЖНО!

Масляный бак должен оставаться почти пустым к моменту израсходования топлива. Обязательно заполняйте масляный бак каждый раз при заправке пилы топливом.

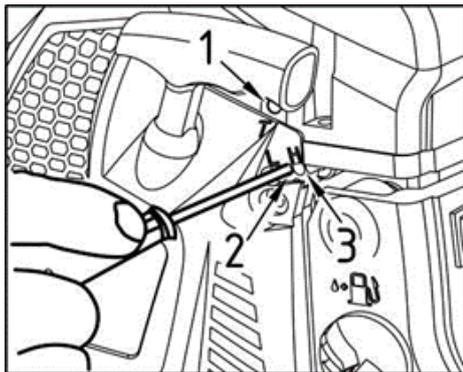
■ ПРОВЕРКА ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ СЦЕПЛЕНИЯ

Перед каждым использованием следует убедиться в отсутствии движения цепи при работе пилы на холостом ходу.

■ РЕГУЛИРОВКА КАРБЮРАТОРА

Карбюратор вашего агрегата отрегулирован на заводе, но может потребоваться точная настройка из-за изменения условий эксплуатации. Если карбюратор нуждается в регулировке, обратитесь к квалифицированным специалистам.

Перед регулировкой карбюратора убедитесь, что воздушный и топливный фильтры чистые, а смесь свежая и правильно приготовлена.



При настройке выполните следующие действия:



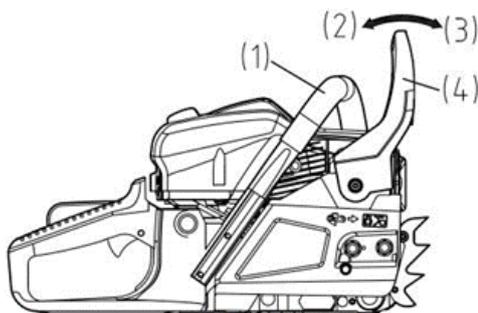
ВАЖНО!

При регулировке карбюратора пила должна быть полностью в собранном состоянии.

1. Оси H и L ограничены числом оборотов, как показано на рисунке. Ось H -1/4 Ось L -1/4
 2. Запустите двигатель и дайте ему прогреться в течение нескольких минут на малых оборотах.
 3. Поверните регулировочный винт дроссельной заслонки (Т) против часовой стрелки, чтобы цепь не вращалась. Если скорость холостого хода слишком низкая - поверните винт по часовой стрелке.
 4. Сделайте пробный пропил, отрегулируйте ось H для лучшей мощности реза, а не для максимальной скорости.
- (1) Регулировочный винт холостого хода
(2) Ось L
(3) Ось H

■ ТОРМОЗ ЦЕПИ

Тормоз цепи — это средство немедленной остановки цепи, если пила отскакивает из-за отскока.



- (1) Передняя рукоятка
(2) Разблокировка
(3) Тормоз
(4) Защита передней рукоятки

Обычно тормоз активируется автоматически за счет силы инерции. Его также можно активировать вручную, нажав рычаг тормоза (защита передней рукоятки) вниз по направлению вперед.

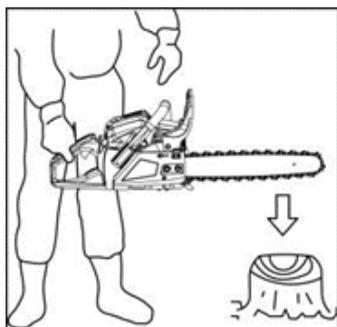
При срабатывании тормоза из основания тормозного рычага выскакивает белый конус.

Чтобы отпустить тормоз, потяните защитный кожух передней рукоятки по направлению к передней рукоятке, пока не услышите щелчок.



ОСТОРОЖНО!

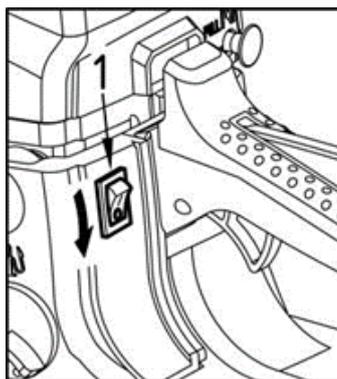
Когда срабатывает тормоз, отпустите рычаг дроссельной заслонки, чтобы снизить скорость двигателя. Продолжительная работа с включенным тормозом приведет к выделению тепла от сцепления и может вызвать проблемы. Обязательно проверяйте работу тормозов при ежедневном осмотре.



Проверка срабатывания тормоза цепи

- 1) Выключите двигатель.
- 2) Удерживая цепную пилу горизонтально, снимите руку с передней рукоятки, ударьте кончиком направляющей шины о пень или кусок дерева и подтвердите срабатывание тормоза.

Если тормоз не срабатывает, немедленно обратитесь к квалифицированным специалистам для его проверки и ремонта.



■ ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

1. Отпустите рычаг газа, чтобы двигатель поработал несколько минут на холостом ходу.

2. Переместите рычаг переключателя вниз.

(1) Переключатель двигателя

РАСПИЛОВКА



ОСТОРОЖНО!

Прежде чем приступить к работе, прочтите раздел «Для безопасной эксплуатации», рекомендуется сначала потренироваться распиливать небольшие бревна. Это также поможет вам привыкнуть к вашему устройству.

Всегда соблюдайте правила безопасности, которые могут ограничить использование устройства.

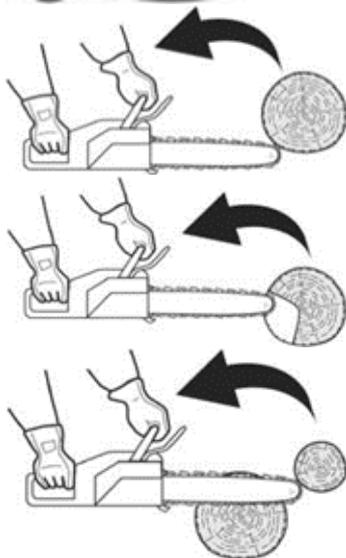
Цепная пила должна использоваться только для распила древесины. Запрещается резать другие виды материала. Вибрации и отдача различаются для разных материалов, и требования правил техники безопасности при работе тоже могут отличаться.

Не используйте цепную пилу в качестве рычага для подъема, перемещения или раскалывания предметов. Не закрепляйте пилу на стационарной подставке. Запрещается использовать оборудование и использовать его способом, не описанным производителем.

При работе не нужно прилагать больших усилий. Применяйте только легкое давление при работе на полном газу.

Рекомендуется ежедневно проверять после каждого удара или падения на наличие повреждений.

Запуск двигателя в тот момент, когда цепь застряла в дереве - может повредить сцепление. Когда цепь застревает в пропиле, не пытайтесь вытащить ее силой, а используйте клин или рычаг, чтобы открыть пропил.



■ Защита от отскока

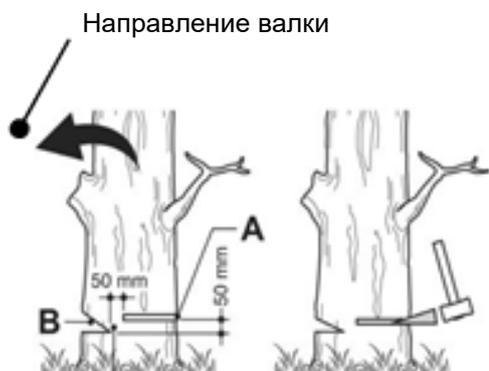
Пила оснащена цепным тормозом, который остановит цепь в случае отскока при правильной работе. Вы должны проверять работу цепного тормоза перед каждым использованием, запустив пилу на полных оборотах на 1 или 2 секунды и сдвинув передний защитный кожух вперед. Цепь должна немедленно остановиться при работе двигателя на полных оборотах. Если цепь останавливается медленно или не останавливается вовсе, замените тормозную ленту и барабан сцепления перед использованием.

Чрезвычайно важно, чтобы цепной тормоз проверялся на правильность работы перед каждым использованием. Следите за тем, чтобы цепь всегда была острой, это необходимо для поддержания уровня безопасности пилы от отскока. Снятие предохранительных устройств, ненадлежащее техническое обслуживание или неправильная замена шины или цепи могут увеличить риск серьезных травм из-за отскока.



■ Валка (относится только к деревьям до 30 см в диаметре)

1. Определить направление валки с учетом ветра, наклона дерева, расположения тяжелых ветвей, трудности работы после валки и другие факторы.
2. Убирая территорию вокруг деревьев, обеспечьте безопасный путь к отступлению.
3. Прорежьте треть пути («валочный пропил») в древесине с той стороны, на которую она упадет.
4. Сделайте «основной пропил» с противоположной стороны первого пропила на уровне чуть выше дна пропила.

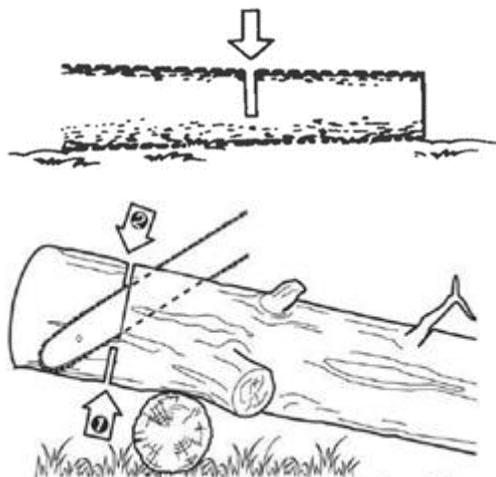


ОСТОРОЖНО!

При проведении работ по валке деревьев, обязательно предупредите соседей и окружающих людей о проведении работ.

- (A) Основной пропил
(B) Валочный пропил

■ Заготовка древесины и обрезка сучьев

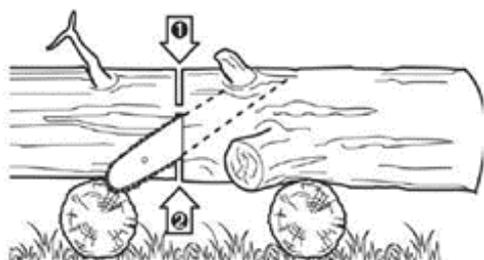


ОСТОРОЖНО!

1. Всегда следите за своей опорой, а также за устойчивостью дерева.
2. Будьте внимательны к опрокидыванию распиленного бревна.
3. Прочтите инструкции в разделе «Безопасная эксплуатация», чтобы избежать отскока пилы.

Перед началом работы проверьте направление изгибающей силы в стволе.

Всегда заканчивайте резку со стороны, противоположной направлению изгиба, чтобы предотвратить защемление направляющей шины в пропиле.

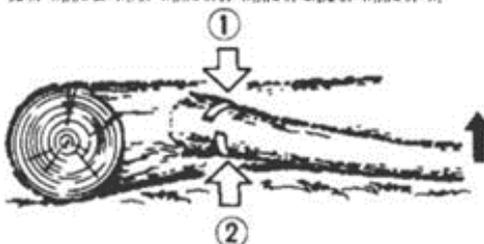


Распил неподдерживаемого ствола

Распилите напополам, затем переверните ствол и распилите с другой стороны.

Распил поддерживаемого ствола

В области А подпилите снизу одну треть и закончите распиливанием сверху вниз. В зоне В распилите верхнюю треть и закончите распиливанием снизу.



Распил срубленной древесины

Во-первых, проверьте, в какую сторону согнута ветка. Затем сделайте неглубокий надрез на прижатой стороне, чтобы ветка не сломалась. Распилите по узкой стороне.

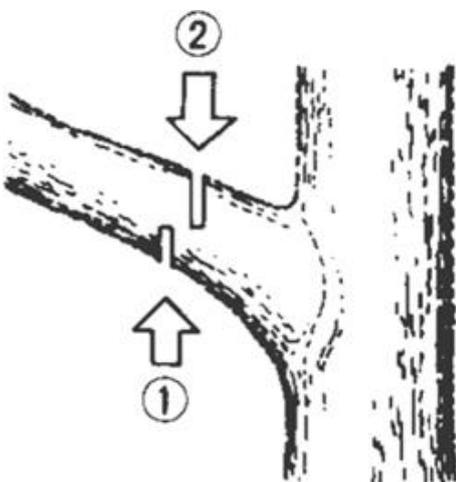


ОСТОРОЖНО!

Остерегайтесь отскакивания срезанной ветки.

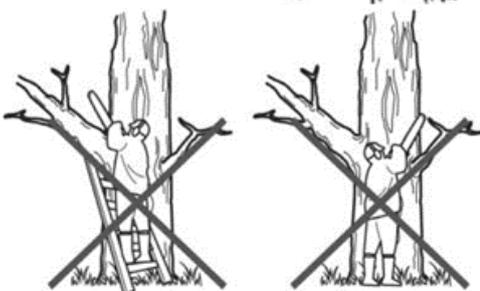
Обрезка

Начинаем распил снизу, заканчиваем сверху.



ОСТОРОЖНО!

1. Не используйте неустойчивую опору или лестницу.
2. Не перегибайтесь.
3. Не срезайте выше уровня плеч.
4. Всегда держите пилу обеими руками.



ОСТОРОЖНО!

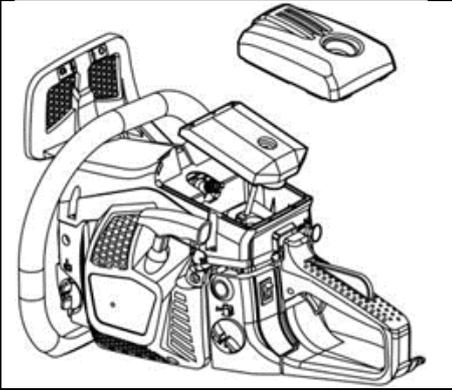
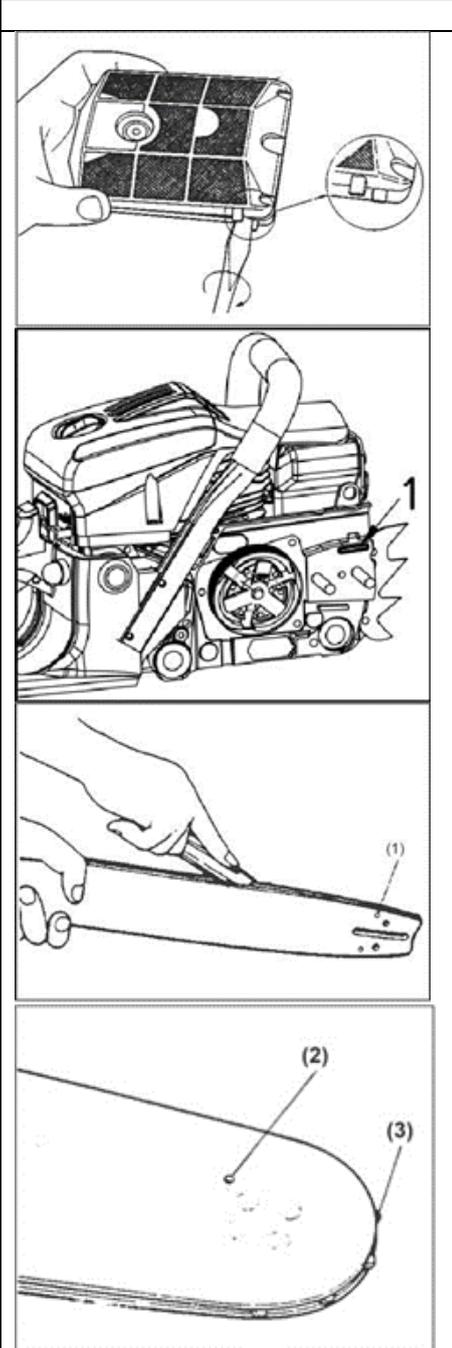
Зубчатый захват всегда должен быть установлен при использовании пилы на стволе дерева. Вставьте зубчатый захват в ствол дерева, используя заднюю ручку. Нажмите на переднюю рукоятку в направлении линии реза.

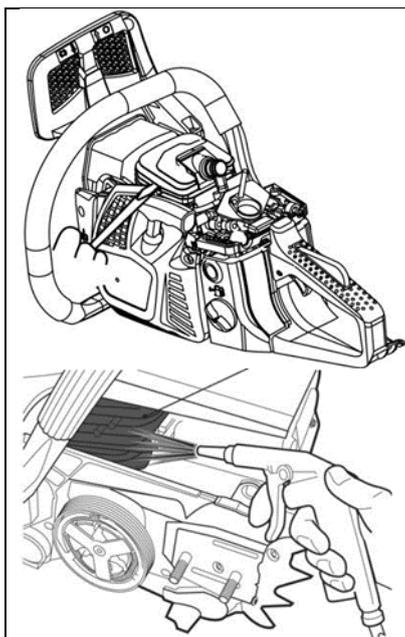
Зубчатые насечки должны оставаться установленными для дальнейшего направления пилы, если это необходимо. Использование зубчатого захвата при резке деревьев и толстых ветвей может обеспечить вашу безопасность, снизить рабочую силу и уровень вибрации.

Если между распиливаемым материалом и пилой есть препятствие – выключите прибор. Дождитесь полной остановки. Наденьте защитные перчатки и устраните препятствие.

Если пыльную цепь необходимо снять, следуйте инструкциям в соответствующей части руководства. После очистки и повторной сборки необходимо выполнить пробный пуск. При возникновении вибрации или механического шума прекратите работу и обратитесь к квалифицированным специалистам.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

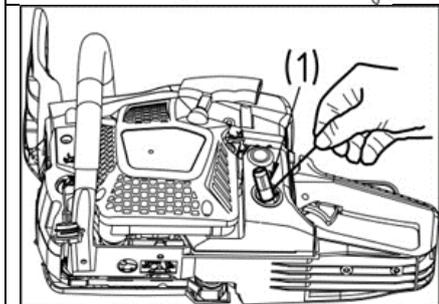
	<p>ОСТОРОЖНО!</p> <p>Перед очисткой, осмотром или ремонтом устройства убедитесь, что двигатель остановлен и остыл. Отсоедините свечу зажигания, чтобы предотвратить случайный запуск. Следуйте инструкциям по регулярному техническому обслуживанию, подготовке к эксплуатации и ежедневному техническому обслуживанию. Ненадлежащее техническое обслуживание может привести к серьезному повреждению машины.</p>
	<p>Техническое обслуживание после каждого использования</p> <p>1. Воздушный фильтр</p> <p>Пыль с поверхности фильтра можно удалить, слегка постукивая краем фильтра по твердой поверхности. Чтобы убрать грязь на сетках - разделите очиститель пополам и очистите бензином. При использовании сжатого воздуха продуйте изнутри. Чтобы соединить половинки фильтра - нажмите на край, пока не услышите - "щелчок".</p> <p>2. Масляное отверстие</p> <p>Снимите направляющую шину и проверьте масляное отверстие на предмет засора.</p> <p>(1) Масляное отверстие</p> <p>3. Направляющая планка</p> <p>Когда направляющая шина демонтирована, удалите опилки из паза шины и смазочного отверстия.</p> <p>Смажьте переднюю звездочку из порта подачи на конце шины.</p> <p>(1) Масляное отверстие (2) Смазочное отверстие (3) Звездочка</p> <p>4. Другое</p> <p>Проверьте наличие утечек топлива, ослабления креплений и повреждений основных деталей, особенно шарниров рукоятки и крепления направляющей шины. Если обнаружены какие-либо дефекты, обязательно устраните их перед повторной эксплуатацией.</p>



■ Пункты периодического обслуживания

1. Ребра цилиндра

Забивание пыли между ребрами цилиндра приведет к перегреву двигателя. Периодически проверяйте и очищайте ребра цилиндра после снятия воздухоочистителя и крышки цилиндра. При установке крышки цилиндра убедитесь, что провода переключателя и втулки расположены правильно.

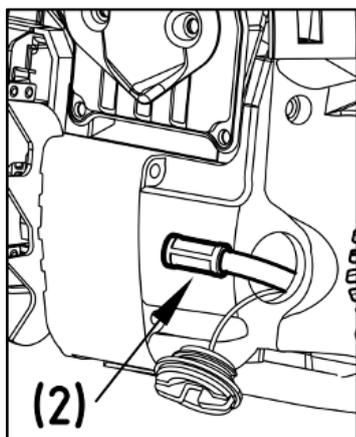


2. Топливный фильтр

а) С помощью проволочного крючка выньте фильтр из заливного отверстия.

(1) Топливный фильтр

(b) Разберите фильтр и промойте его бензином или при необходимости замените новым.

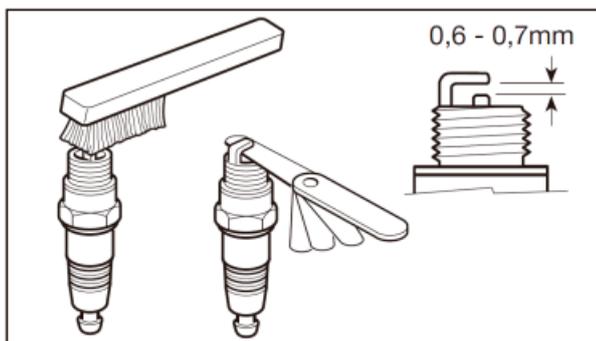


3. МАСЛЯНЫЙ БАК

С помощью проволочного крючка выньте масляный фильтр через

заливное отверстие и очистите его в бензине. При установке фильтра обратно в резервуар, убедитесь, что он доходит до правого угла. Также очистите бак от грязи.

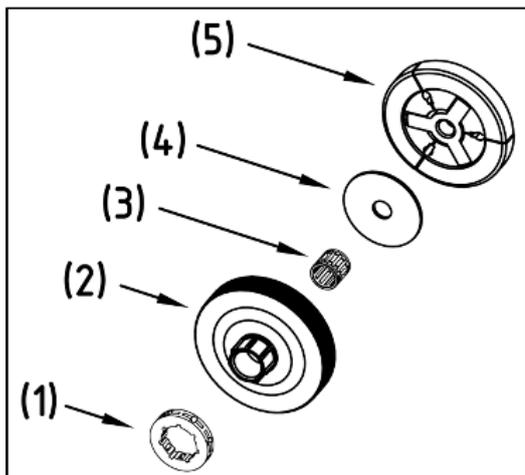
(2) Масляный фильтр



4. СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

Очистите электроды проволочной щеткой и сбросьте настройки зазора до 0,65 мм по мере необходимости.

Тип свечи зажигания : NHSP LD L8RTF или CHAMPION RCJ7Y или NGK BPMR7A



5. Звездочка

Проверьте, нет ли трещин и не изношен ли цепному приводу. Если износ очевиден, замените его на новый. Никогда не устанавливайте новую цепь на изношенной звездочке или изношенную цепь на новой звездочке.

(1) Звездочка

(2) Барабан сцепления

(3) Игольчатый подшипник

(4) Шайба

(5) Блок сцепления

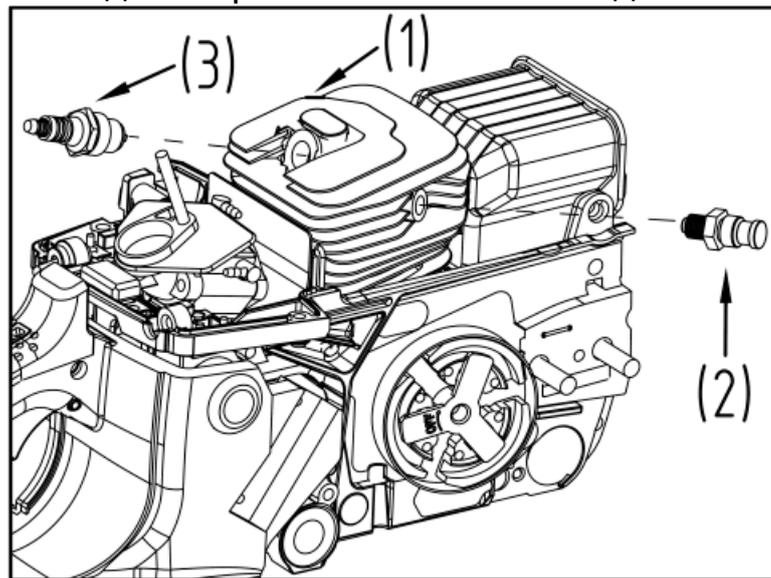
6. Передние и задние амортизаторы

Замените, если наклеенная часть отслоилась или появилась трещина на резиновой части.

7. Декомпрессионный клапан (при наличии)

После длительного использования декомпрессионный клапан может не закрываться или быть в нагаре внутри отверстия для крепления клапана в цилиндре. Чтобы удалить нагар, выполните следующие шаги:

а) Снимите крышку воздухоочистителя, крышку цилиндра, свечу зажигания и декомпрессионный клапан с двигателя.



1) цилиндр

2) Декомпрессионный клапан

3) Свеча зажигания

б) Очистите электроды проволочной щеткой. Просмотр через свечное отверстие, коленчатый вал, опустите поршень в нижнее положение, медленно потянув стартер отдачи.

в) Подготовьте сверло диаметром 2-2,3 мм.

г) Положите двигатель лицом вниз отверстием для крепления

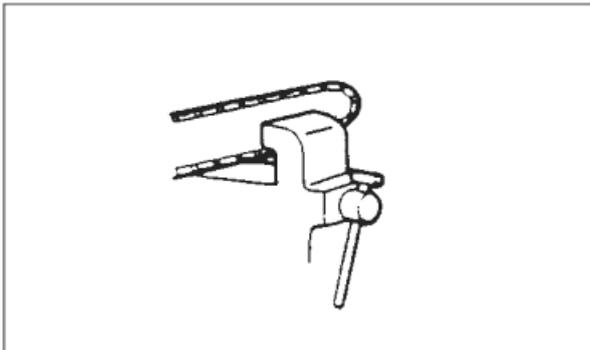
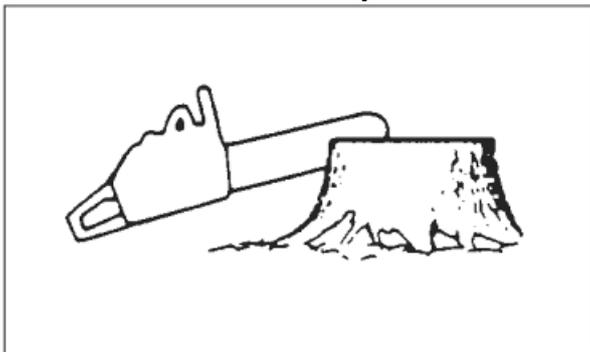
клапана так, чтобы снятый нагар не попадал в цилиндр.

д) Вставьте сверло в отверстие, поворачивая его медленно, чтобы сверло соскоблело нагар.

е) Обязательно извлеките сверло и несколько раз проверните стартер отдачи. Установите на место разобранные детали.

Используйте только те запасные части, названия которых приведены в данном руководстве. Использование другой запасной части может привести к травме.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ЦЕПИ И НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ШИНЫ



ОСТОРОЖНО

Для бесперебойной и безопасной работы очень важно, чтобы зубья цепи были острыми.

Зубья необходимо затачивать, когда:

- Опилки становятся порошкообразными.
- Чтобы распилить, требуется дополнительное усилие.
- Срезанный путь не идет прямо.
- Вибрация увеличивается.
- Расход топлива увеличивается.

СТАНДАРТНЫЕ НАСТРОЙКИ ФРЕЗЫ:



ОСТОРОЖНО

Обязательно надевайте защитные перчатки.

До подачи документов:

- Убедитесь, что пильная цепь надежно закреплена.
- Убедитесь, что двигатель остановлен.
- Используйте круглый напильник соответствующего размера для вашей цепи.

Тип цепи:

VGS 460 S / VGS 500 S / VGS 560 S: Oregon 21BPX

Размер: 4.8 мм

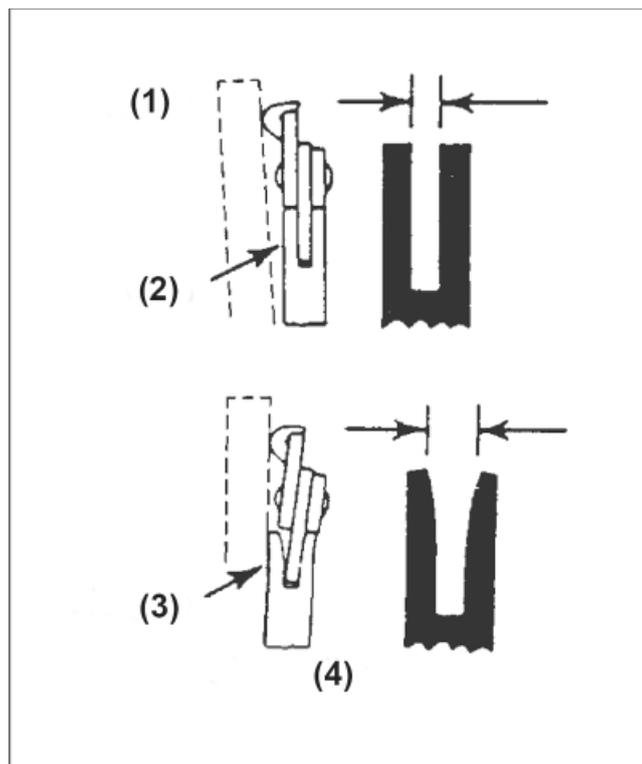
Поместите напильник на фрезу и надавите прямо вперед.

Сохраняйте положение, как показано на рисунке ниже.

После установки каждой фрезы проверьте глубиномер и доведите его до нужного уровня напильником.

Убедитесь, что все фрезы имеют одинаковую длину и углы наклона кромок, как показано на рисунке ниже.

Тип цепи	Диаметр	Угол наклона верхней пластины	Угол наклона нижней пластины	Угол наклона головы (55°)	Глубиномер стандарт
		Угол поворота тисков	Угол наклона тисков	Боковой угол	
21BP X	3/16"	30°	10°	85°	0.025"
Глубиномер				Напильник	



НАПРАВЛЯЮЩАЯ ШИНА

- Периодически меняйте положение шины, чтобы предотвратить износ.

- шина всегда должна быть квадратной. Проверьте наличие износа на шине. Приложите линейку к полосе резака. Если наблюдается разрыв между ними, шина в норме. В противном случае шина изношена. Такую шину необходимо исправить или заменить.

(1) Линейка (2) Зазор (3) Без зазора (4) Наклоны цепи



ОСТОРОЖНО

Таблица содержит список всех возможных комбинаций между шиной и цепью с указанием тех, которые могут быть использованы на каждой пиле, отмеченные символом "*".

Размер Дюйм	Направляющая шина			Цепь Код	Модель цепной пилы	
	Длина дюймы/см	Ширина канавки дюймы/мм	Код		TCS4600	TCS5000
0.325"	16"/40cm	0.058"/1.5mm	Oregon 168PXVK095	Oregon 21BPX066X	*	*
0.325"	18"/45cm	0.058"/1.5mm	Oregon 188PXVK095	Oregon 21BPX072X	*	*
0.325"	20"/50cm	0.058"/1.5mm	Oregon 208PXVK095	Oregon 21BPX078X		*

Для замены используйте только оригинальные шины и цепи. Если вы используете не утвержденные комбинации это может привести к серьезным травмам и повреждению пилы.

ХРАНЕНИЕ

1. Опустошите топливный бак и запустите двигатель без топлива.
2. Опустошите масляный бак.
3. Очистите все устройство.
4. Храните устройство в сухом месте, недоступном для детей.

УТИЛИЗАЦИЯ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Никогда не выливайте остатки смазки для цепи или двухтактной топливной смеси в слив или канализацию или почву, утилизируйте его надлежащим, экологически безопасным способом, на специальном пункте сбора или свалке. Если в будущем ваше устройство станет бесполезным или оно вам не понадобится больше, не выбрасывайте устройство вместе с бытовым мусором, а утилизируйте его экологически безопасным способом. Тщательно опорожните масло/смазку и топливные баки и утилизируйте остатки на специальном пункте сбора или свалке.

Утилизируйте также само устройство в соответствующем пункте сбора/переработки.

При этом пластиковые и металлические детали могут быть разделены и переработаны. Информацию, касающуюся утилизации материалов и устройств можно получить у местной администрации.

Руководство по устранению неполадок

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
1) Отказ при запуске	-Проверьте смесь; она должна быть в правильных пропорциях и не должна содержать воды. -Убедитесь, что двигатель заправлен топливом. -Проверьте работу свечи зажигания.	-Залейте правильное топливо. -Снимите и высушите свечу зажигания. -Потяните пусковой рычаг, не закрывая воздухозаборник. -Замените свечу зажигания.
2) Низкая мощность/ трудный запуск/ плохая работа на улице	-Проверьте смесь; она должна быть в правильных пропорциях и не должна содержать воды. -Проверьте воздушный фильтр и топливный фильтр. -Проверьте настройку карбюратора	-Залейте правильное топливо. -Очистите фильтры от загрязнения. -Установите карбюратор.
3) Нет впуска масла	-Проверьте качество масла. -Проверьте маслозаборник и шланги	-Замените масло. -Очистите маслозаборник и шланги.

Если вам кажется, что устройство нуждается в дальнейшем обслуживании, обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую в вашем регионе.

Технические характеристики

Модель:	VGS 460 S	VGS 500 S	VGS 560 S
Объем двигателя:	45.02cc	49.3 cc	56 cc
Максимальная мощность двигателя:	1.8 кВт	2,2 кВт	2,4 кВт
Топливо:	Смесь (бензин 40: масло 1)		
Емкость топливного бака:	550 мл		
Масло для цепи:	Engine oil SAE#10W-30		
Объем масляного бака:	260 мл		
Карбюратор:	Diaphragm type		
Расход топлива при максимальной мощности:	460 г/кВт-ч	480 г/кВт-ч	560 г/кВт-ч
Диапазон оборотов холостого хода:	3000±300 об/мин		
Максимальная скорость при пилении	11000 об/мин		
Максимальная скорость цепи:	21,2 м/с		
Система зажигания:	C.D.I. с функцией опережения зажигания		
Свеча зажигания:	BOSCH LD L8RTF/ CHAMPION RCJ7Y/ NGK BPMR7A		
Система подачи масла:	Механический плунжерный насос с наладчиком		
Зубья звездочки x Шаг	7Т×0.325in		
Размеры (Д x Ш x В):	410×250×285 (мм)		
Вес (без направляющей шины и цепи, пустые баки):	5.1kg	5.1kg	5.2kg
Уровень звукового давления в рабочем положении (EN ISO 22868)	99,5 дБ(А)	101 дБ(А)	101 дБ(А)
Погрешность заявленного значения (2006/42ЕС)	3 дБ(А)	3 дБ(А)	3 дБ(А)
Уровень звуковой мощности (EN ISO 22868)	112.4 дБ(А)	113.4 дБ(А)	111.7 дБ(А)
Погрешность заявленного значения (2006/42ЕС):	3 дБ(А)	3 дБ(А)	3 дБ(А)
Значение вибрации (EN ISO 22867):	VGS 460 S	VGS 500 S	VGS 560 S
Передняя ручка:	8,9 м/с ²	9,9 м/с ²	8,7 м/с ²
Задняя ручка:	10,7 м/с ²	9,9 м/с ²	9,9 м/с ²
Погрешность заявленного значения (2006 / 42ес):	1,5 м/с ²	1,5 м/с ²	1,5 м/с ²
Режущая головка:			
Направляющая шина			
Тип:	Звездочка		
Размер:	16in/ 18in	16in/ 18in/ 20in	18in / 20in
Длина реза:	390mm/440mm	390mm/440mm/490mm	440mm/490mm
Пильная цепь			
Тип:	Oregon 21BPX		
Зазор:	0.325in		
Шаг:	0.058in		

Комбинации направляющей шины/пильной цепи

VGS 460 S:

1) Oregon 168PXBK095/ Oregon 21BPX066X

2) Oregon 188PXBK095/ Oregon 21BPX072X

VGS 500 S:

1) Oregon 168PXBK095/ Oregon 21BPX066X

2) Oregon 188PXBK095/ Oregon 21BPX072X

3) Oregon 208PXBK095/ Oregon 21BPX078X

VGS 460 S:

1) Oregon 188PXBK095/ Oregon 21BPX072X

2) Oregon 208PXBK095/ Oregon 21BPX078X

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.